Dijon no. 80 (default reading) *L'omme bany de sa plaisance* [Barbingant / Fede]

Dijon, Bibliothèque Municipale, MS 517, ff. 97^{v}-98

[Superius]

Mensura = 𝅗𝅥

1) 2)

1. 4. L'om - - - - me ba - - - -
3. For - - - - - tu - ne

Tenor

1. 4. L'om - - - - - me *ba* - - - -
3. *For* - - - - - *tu* - *ne*

Contratenor

1. 4. *L'om* - - - - *me* *ba* - - - -
3. *For* - - - - - *tu* - *ne*

6

ny de sa plai - san - ce, vi - dé de joi -
m'a sans or - don - nan - ce mis en e - xil

3)

ny de sa plai - san - ce, vi - dé de
m'a sans or - don - nan - ce mis en e -

ny de sa plai - san - ce, vi - dé de
m'a sans or-don - nan - ce mis en e -

12

e et de li - es - se, com - blé
par grant ru - des - se, tous - jours

joi - e_et de li - es - se, com - blé de deul
xil par grant ru - des - se, tous - jours des maulx

joi - e_et de li - es - se, com - - - blé de deul
xil par grant ru - des - se, tous - - - jours des maulx

18

4)

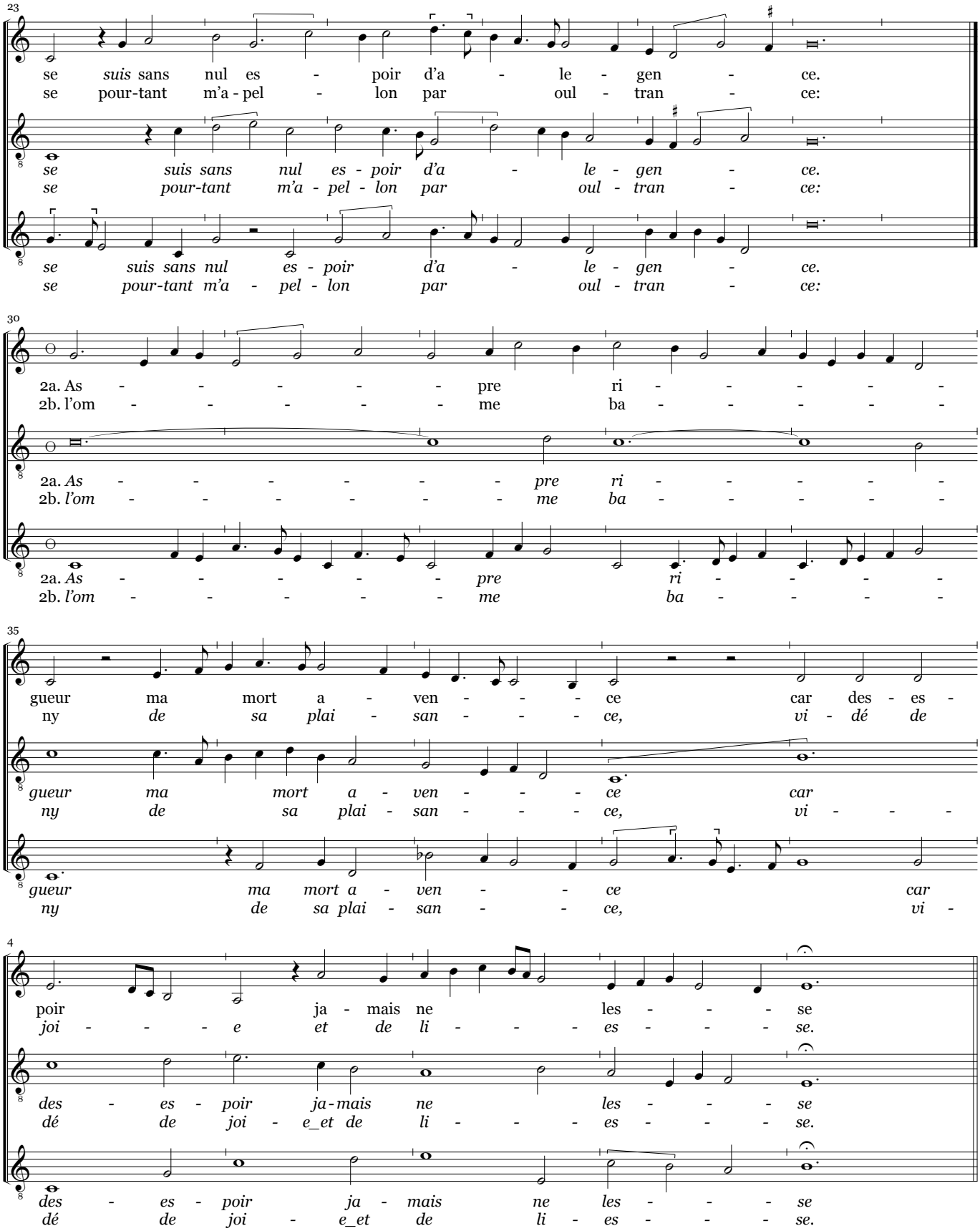
de deul et de tris - - - tes - - -
des maulx me fait sans ces - - -

et de tris - tes - - -
me fait sans ces - - -

et de tris - tes - - -
me fait sans ces - - -

1) The use of flat-ssigns as clef is obviously faulty in the *Superius*; the flats should have been placed on the 3rd and 5th line of the staff.
2) *Superius*, bar 3.1-2, the *g'* is a *semibrevis* with *punctum,* and the *a'* is missing (error); corrected in accordance with most other sources.
3) *Tenor,* bar 8.2 would sound better with the two *minimae* reversed, but all sources using *fa*-clefs show this dissonant detail.
4) *Superius,* bar 19.3, before the note is a flat in the MS, probably caused by a change of staff in the exemplar.

© 2009 Peter Woetmann Christoffersen This edition is protected by copyright – but free to use for study or performance



© 2009 Peter Woetmann Christoffersen

Dijon no. 80 (variant reading a)

Dijon, Bibliothèque Municipale, MS 517, ff. 97^{v}-98

L'omme bany de sa plaisance [Barbingant / Fede]

[Superius]

Tenor

Contratenor

Mensura = 𝅗𝅥

1) 2)

1. 4. L'om - - - - me ba - - - -
3. For - - - - - tu - ne

1. 4. L'om - - - - - me *ba* - - - -
3. *For* - - - - - *tu* - *ne*

1. 4. *L'om* - - - - *me* *ba* - - - -
3. *For* - - - - - *tu* - *ne*

6

ny de sa plai - san - ce, vi - dé de joi -
m'a sans or - don - nan - ce mis en e - xil

3)

ny de sa plai - san - ce, vi - dé de
m'a sans or - don - nan - ce mis en e -

ny de sa plai - san - ce, vi - dé de
m'a sans or-don - nan - ce mis en e -

12

e et de li - es - se, com - blé
par grant ru - des - se, tous - jours

joi - e_et de li - es - se, com - blé de deul
xil par grant ru - des - se, tous - jours des maulx

joi - e_et de li - es - se, com - - - blé de deul
xil par grant ru - des - se, tous - - - jours des maulx

18

4)

de deul et de tris - - - tes - - -
des maulx me fait sans ces - - -

et de tris - tes - - -
me fait sans ces - - -

et de tris - tes - - -
me fait sans ces - - -

1) The use of flat-signs as clef is obviously faulty in the *Superius*; the flats should have been placed on the 3rd and 5th line of the staff.
2) *Superius*, bar 3.1-2, the *c"* is a *semibrevis* with *punctum,* and the *d"* is missing (error); corrected in accordance with most other sources.
3) *Tenor,* bar 8.2 would sound better with the two *minimae* reversed, but all sources using *fa*-clefs show this dissonant detail.
4) *Superius,* bar 19.3, before the note is a flat in the MS, probably caused by a change of staff in the exemplar.

© 2009 Peter Woetmann Christoffersen

This edition is protected by copyright – but free to use for study or performance

23

se *suis* sans nul es - poir d'a - le - gen - ce.
se pour-tant m'a - pel - lon par oul - tran - ce:

se suis sans nul es - poir d'a - le - gen - ce.
se pour-tant m'a - pel - lon par oul - tran - ce:

se suis sans nul es - poir d'a - le - gen - ce.
se pour-tant m'a - pel - lon par oul - tran - ce:

30

2a. As - - - - - pre ri - - - - -
2b. l'om - - - - - me ba - - - - -

2a. *As - - - - - - pre ri - - - - -*
2b. *l'om - - - - - - me ba - - - - -*

2a. *As - - - - - pre ri - - - -*
2b. *l'om - - - - - me ba - - - -*

35

gueur ma mort a - ven - - - ce car des - es -
ny de sa plai - san - - ce, vi - dé de

gueur ma mort a - ven - - - ce car
ny de sa plai - san - - ce, vi - - -

gueur ma mort a - ven - - ce car
ny de sa plai - san - - ce, vi -

4

poir ja - mais ne les - - - se
joi - - - e et de li - - - es - - - se.

des - es - poir ja - mais ne les - - - se
dé de joi - e_et de li - - - es - - - se.

des - es - poir ja - mais ne les - - - se
dé de joi - e_et de li - es - - - se.

© 2009 Peter Woetmann Christoffersen

Dijon no. 80 (variant reading b)

Dijon, Bibliothèque Municipale, MS 517, ff. 97v-98

L'omme bany de sa plaisance [Barbingant / Fede]

[Superius]

Tenor

Contratenor

Mensura = 𝅗𝅥

1) 2)

1. 4. L'om - - - - me ba - - - -
3. For - - - - - tu - ne

1. 4. L'om - - - - - me *ba* - - - -
3. *For* - - - - - *tu* - *ne*

1. 4. *L'om* - - - - *me* *ba* - - - -
3. *For* - - - - - *tu* - *ne*

6

ny de sa plai - san - ce, vi - dé de joi -
m'a sans or - don - nan - ce mis en e - xil

3)

ny de sa plai - san - ce, vi - dé de
m'a sans or - don - nan - ce mis en e -

ny de sa plai - san - ce, vi - dé de
m'a sans or-don - nan - ce mis en e -

12

e et de li - es - se, com - blé
par grant ru - des - se, tous - jours

joi - e_et de li - es - se, com - blé de deul
xil par grant ru - des - se, tous - jours des maulx

joi - e_et de li - es - se, com - - - blé de deul
xil par grant ru - des - se, tous - - - jours des maulx

18

4)

de deul et de tris - - - tes - - -
des maulx me fait sans ces - - -

et de tris - tes - - -
me fait sans ces - - -

et de tris - tes - - -
me fait sans ces - - -

1) The use of flat-signs as clef is obviously faulty in the *Superius*; the flats should have been placed on the 3rd and 5th line of the staff.
2) *Superius*, bar 3.1-2, the *f'* is a *semibrevis* with *punctum,* and the *g'* is missing (error); corrected in accordance with most other sources.
3) *Tenor,* bar 8.2 would sound better with the two *minimae* reversed, but all sources using *fa*-clefs show this dissonant detail.
4) *Superius,* bar 19.3, before the note is a flat in the MS, probably caused by a change of staff in the exemplar.

© 2009 Peter Woetmann Christoffersen

This edition is protected by copyright – but free to use for study or performance

23

se *suis* sans nul es - poir d'a - le - gen - ce.
se pour-tant m'a - pel - lon par oul - tran - ce:

se suis sans nul es - poir d'a - le - gen - ce.
se pour-tant m'a - pel - lon par oul - tran - ce:

se suis sans nul es - poir d'a - le - gen - ce.
se pour-tant m'a - pel - lon par oul - tran - ce:

30

2a. As - - - - - pre ri - - - - -
2b. l'om - - - - - me ba - - - - -

2a. *As - - - - - - pre ri - - - - -*
2b. *l'om - - - - - - me ba - - - - -*

2a. *As - - - - - pre ri - - - -*
2b. *l'om - - - - - me ba - - - -*

35

gueur ma mort a - ven - - - ce car des - es -
ny de sa plai - san - - ce, vi - dé de

gueur ma mort a - ven - - - ce car
ny de sa plai - san - - ce, vi - - -

gueur ma mort a - ven - - ce car
ny de sa plai - san - - ce, vi -

4

poir ja - mais ne les - - - se
joi - - - e et de li - - - es - - - se.

des - es - poir ja-mais ne les - - - se
dé de joi - e_et de li - - - es - - - se.

des - es - poir ja - mais ne les - - - se
dé de joi - e_et de li - es - - - se.

© 2009 Peter Woetmann Christoffersen